



ጎጆጆጆ ጎጆጆጆ ጎጆጆጆ
Andiswa star du football



Eden Daniels

Eden Daniels

Dawit Girma

Amharic / French Level 2

(imageless edition)



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ጎጆጆጆ ጎጆጆጆ ጎጆጆጆ / Andiswa star du
football

Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: (am) Dawit Girma, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook
(africanstorybook.org) and is brought to you by
Storybooks Canada in an effort to provide
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



አንዲስዎ ወንዶች ልጆች ኳስ ሲጫወቱ እየተመለከተች ነው።
ከልጆቿ ጋር ተቀላቅላ መጫወት ፈለገች። አሰልጣኙንም
ከልጆቿ ጋር እግር ኳስ ልምምድ መስራት ትችል እንደሆነ
ጠየቀችው።

...

Andiswa regardait les garçons jouer au
football. Elle souhaitait pouvoir les joindre. Elle
demanda si elle pouvait pratiquer avec eux.

Le coach mit ses mains sur ses hanches. « À cette école, seulement les garçons ont le droit de jouer au football, » a-t-il dit.

...

አሁን እኛን ወገን ላይ አደረገ። << ስህተት/ሀብት ወይ
ልጆች ስቸኅ ስቸኅ እንደጫወቱ የተፈቀደላቸው። >> አለ።





ልጆቹ ሄዳ <<ኔት ቦል>> እንድትጫወት ነገሯት። እነሱም ለሴት <<ኔት ቦል>> እንደሆነ፣ እግር ኳስ ግን ለወንድ ልጆች እንደሆነ ነገሯት። አንዲስዎ ተናደደች።

...

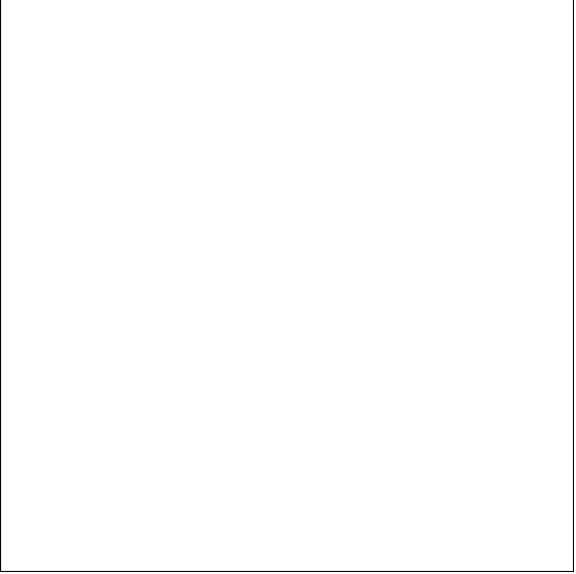
Les garçons lui ont dit d’aller jouer au netball. Ils ont dit que le netball est pour les filles et que le football est pour les garçons. Andiswa était fâchée.



ተመልካቹ በደስታ አበደ። ከዚያ ቀን ጀምሮ ሴቶችም በት/ቤቱ ኳስ እንዲጫወቱ ተፈቀደላቸው።

...

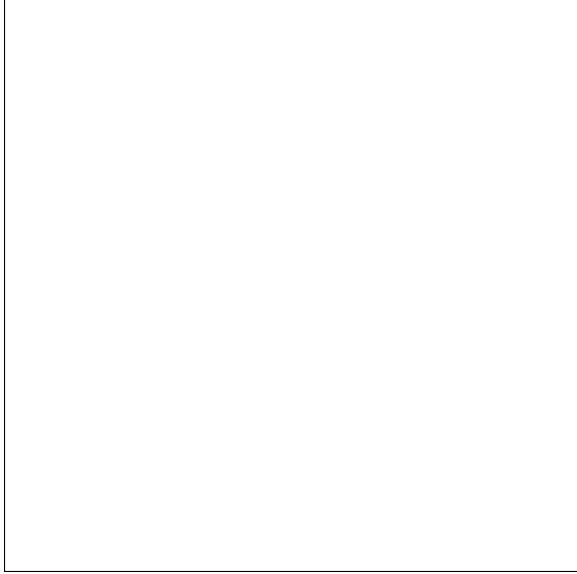
La foule devint folle de joie. Depuis ce jour, les filles ont le droit de jouer au football à l’école.



ግን በሌሎች ጉዳዮች ላይ ለማለት ሊረገግ ይችላል። ለምሳሌ፣ ባለአለም
አንድ ጉዳይ ላይ ለማለት ሊረገግ ይችላል። ለምሳሌ፣ ባለአለም
ተጨማሪ ጉዳዮች ላይ ለማለት ሊረገግ ይችላል። ለምሳሌ፣ ባለአለም

...

Le lendemain, l'école avait un grand match de football. Le coach était inquiet parce que son meilleur joueur était malade et ne pouvait pas jouer.



ሌሎች ጉዳዮች ላይ ለማለት ሊረገግ ይችላል። ለምሳሌ፣ ባለአለም
አንድ ጉዳይ ላይ ለማለት ሊረገግ ይችላል። ለምሳሌ፣ ባለአለም
ተጨማሪ ጉዳዮች ላይ ለማለት ሊረገግ ይችላል። ለምሳሌ፣ ባለአለም

...

Pendant la deuxième période du match, un des garçons passa le ballon à Andiswa. Elle se déplaça très rapidement vers le poteau du but. Elle botta le ballon fort et compta un but.



አንዲስዎ ወደ አሰልጣኙ እየሮጠኝ ሄዳ እንድትጫወት እንዲፈቅድላት ለመነኝው። አሰልጣኙ ምን ማድረግ እንዳለበት ግራ ገባው። ከዚያም አንዲስዎ ቡድኑን እንድትቀላቀል ፈቀደላት።

...

Andiswa courut vers le coach et le supplia de la laisser jouer. Le coach ne savait pas quoi faire. Finalement, il décida de laisser Andiswa rejoindre l'équipe.



ጨዋታው በጣም ፈታኝ ነበር። በመጀመሪያው ግማሽ የጨዋታው ክፍለ ጊዜ ማንም ጎል ሊያስቆጥር አልቻለም።

...

Le match fut difficile. À la mi-temps, il n'y avait pas une seule personne qui avait encore compté de but.